URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 495

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – ore
05.10.2026		08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: / **Sono presenti:**

		abwesend/assente:
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin	vicesindaco
Nora Künig	Gemeindereferentin	assessore comunale
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore comunale
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent	assessore comunale
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent	assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

Gegenstand:

Beauftragung der Firma Mair Egon GmbH für die Reparatur der Gemüseschneidemaschinen in der Schulmensa von Völs am Schlern
CIG BD2F41BAA4

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Oggetto:

Incarico della ditta Mair Egon srl per la riparazione della tagliaverdure nella cucina della mensa scolastica di Fiè allo Sciliar
CIG BD2F41BAA4

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:	**19.10.2026**	Questa delibera è eseguibile il:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:	**08.10.2026**	Questa delibera è pubblicata il:

Die Vizebürgermeisterin Maria Anna Kompatscher berichtet.

Die öffentlichen Gebäude im Gemeindegebiet von Völs am Schlern sind im Besitz der Gemeinde, welche damit auch für deren Instandhaltung und Wartung verantwortlich ist.

Dazu gehört auch die Schulmensa in Völs am Schlern, wo eine Reparatur an der Gemüseschneidemaschine im Jahr 2026 erforderlich war.

Festgehalten, dass im Sinne der Anwendungsrichtlinie Nr. 4 gemäß Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, das Rotationsprinzip bei Direktvergaben bis zu 5.000,00 Euro nicht zum Tragen kommt.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Mair Egon aus Seis hat dazu ein entsprechendes elektronisches Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:
- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
  - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 01.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (pYfREBSbb4XM2EH6nKrQUK-GqpP3JtalUlOCzsfHA+DM=)
  - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 01.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (eTR+kuKWx/6A7SniPAniyVGv5JeyePnMZ9-ZYkGi4AVE=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt

Riferisce la vicesindaca Maria Anna Kompatscher.

Gli edifici pubblici sul territorio del Comune di Fiè allo Sciliar sono nella proprietà del Comune, il quale per questo è anche responsabile per la loro manutenzione.

Anche la cucina della mensa scolastica Fié allo Sciliar fa parte di questi edifici dove era necessaria la riparazione della tagliaverdure nell'anno 2026.

Constatato che ai sensi della linea guida n. 4 di cui all'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023, il principio di rotazione non si applica per affidamenti diretti infra 5.000,00 Euro.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Mair Egon di Siusi quindi ha presentata una relativa offerta elettronica, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto/i:
- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.

- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
  - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 01.10.2026, impronta digitale del parere (pYfREBSbb4XM2EH6nKrQUK-GqpP3JtalUlOCzsfHA+DM=)
  - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 01.10.2026, impronta digitale del parere (eTR+kuKWx/6A7SniPAniyVGv5JeyePnMZ9-ZYkGi4AVE=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale

der Gemeindeausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma Mair Egon GmbH, Durrenweg 4, 39040 Seis, mit der Reparatur der Gemüseschneidemaschine in der Schulmensa in Völs am Schlern, gemäß Angebot zum Preis von Euro 329,20 zuzüglich 22% MwSt. Euro 72,42 zum Gesamtpreis von Euro 401,82 mittels Direktvergabe, zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Den Einheitlichen Projektverantwortlichen (EPV) bzw. den Gemeindesekretär dieser Gemeinde zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen sowie die Identifikationsnummer des Auftrages und den CIG zu beantragen.

5. Der beantragte CIG wird erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich und die Buchhaltung wird angewiesen, alle finanziellen Bewegungen in diesem Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren.

6. Die Gesamtausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Mair Egon Srl, via Durren 4, 39040 Siusi, con la riparazione della tagliaverdure nella mensa della scuola elementare di Fiè allo Sciliar, giusto offerta al prezzo di Euro 329,20 più il 22% di IVA 72,42 per un prezzo totale di Euro 401,82.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilitá dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. Di autorizzare il Responsabile Unico Progetto (RUP) risp. il Segretario comunale di questo Comune a effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano e di richiedere il numero di identificazione del procedimento ed il CIG.

5. Il CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare e la contabilità viene incaricata di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo.

6. Di impegnare la spesa complessiva come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	401,62 €	40601	04061.03	20900	U.1.03.02.09.005	495/2026

7. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Dienstleistung und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

8. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

7. Vista la regolarità del servizio e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

8. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)